



# SMOKE & CO DETECTOR



BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

OWNER'S MANUAL

EN

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MANUAL DE UTILIZARE

RO

MODEL  
**URZ0413**

### PARAMETRI TEHNICI

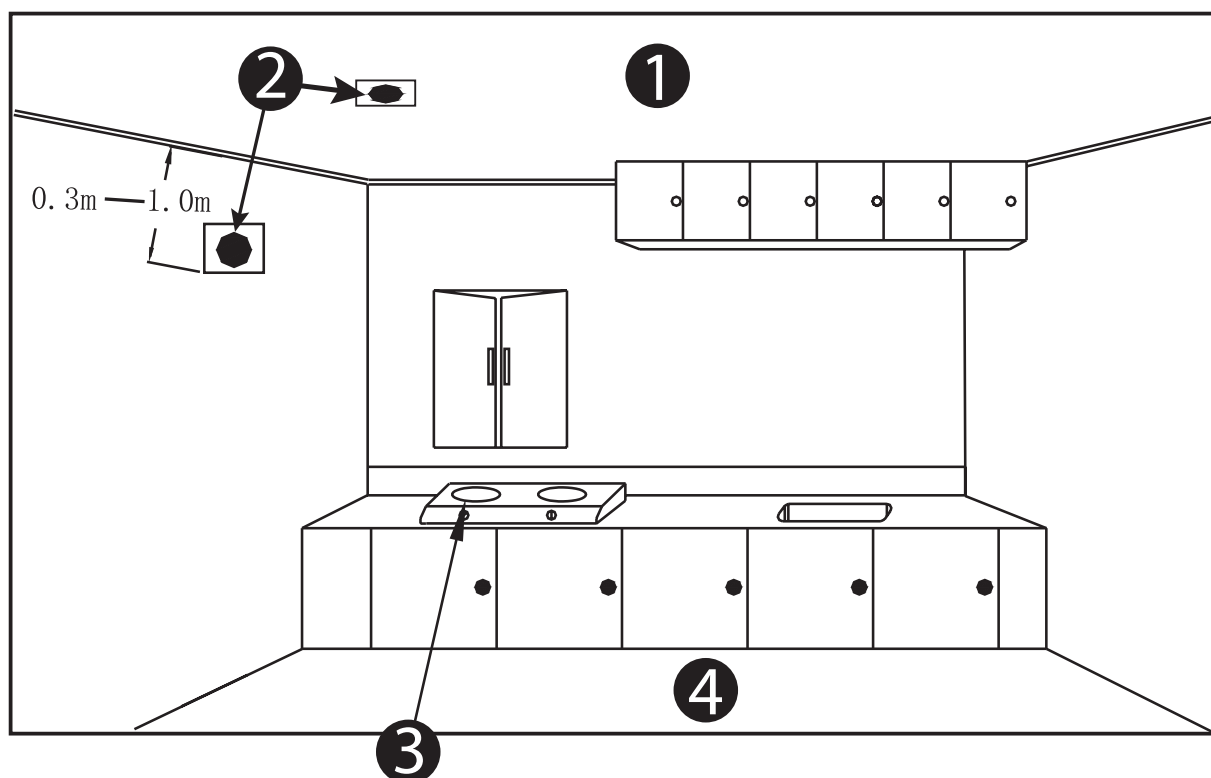
- Tensiune de alimentare: 3 VDC (2 buc. baterii alcaline marime AA)
- Curent static consumat:  $\leq 10 \mu\text{A}$
- Curent consumat in starea de alarma:  $\leq 25 \text{ mA}$
- Timp de incalzire: 3 minutes
- Timp de tacere: 10 minutes
- Nivel de alarma CO (x):
  - »  $40 \text{ ppm} \leq X < 75 \text{ ppm}$ , alarma dupa 75 minute
  - »  $75 \text{ ppm} \leq X < 200 \text{ ppm}$ , alarma dupa 25 minute
  - »  $200 \text{ ppm} \leq X$ , alarma dupa 30-50 sec
  - »  $< 40 \text{ ppm}$ , resetare alarma
- Sensibilitate:  $150 \text{ PPM} \pm 50 \text{ PPM}$
- Indicator alarma: LED rosu
- Indicator functionare defectuoasa: LED galben
- Nivel sunet:  $\geq 85 \text{ dB}$
- Temperatura de functionare:  $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$ , umiditate  $\leq 95 \text{ RH}$
- Instalare: pe perete sau pe tavan
- Dimensiuni: 110 x 45 mm
- Norme respectate: EN50291, UL217, GB15322.5-233

### CARACTERISTICI PRINCIPALE

- Processor MCU
- Detectare fum si monoxid de carbon
- Alarmer diferite pentru detectare fum sau CO
- Testare manuala / resetare automata

- Functie testare si silentios
- Compensare tensiune scazuta
- Compensare temperatura
- Avertizare baterie descarcata
- Verificare automata functionare defectuoasa
- Imunitate RF ridicata (20 V/m-1 GHz)
- Tehnologie SMD, fiabilitate ridicata
- Desgin antisoc

## INSTALARE



1. Tavan
2. Detector
3. Arzator cu gaz
4. Podea

1. Deoarece monoxidul de carbon este mai usor decat aerul iar fumul generat in incendii se ridica in aer, detectorul ar trebui instalat la inaltime. Pentru montarea pe perete, instalati detectorul la o distanta de 0.3 – 1 m fata de tavan. Pentru montarea pe tavan, instalati detectorul deasupra ariei protejate, in centru (vezi figura).
2. Fixati in suruburi baza detectorului in locul in care doriti sa-l montati (pe tavan sau pe perete) si fixate detectorul pe baza.
3. Daca instalati detectorul in casa, montati detectorul departe de flacarile aragazului. Nu instalati detectorul in locuri cu grasimi sau fum mult pentru a preveni alarmele false sau blocarea orificiilor detectorului. Nu instalati detectorul in apropierea ventilatoarelor, ferestrelor, usilor sau in locuri cu vapori multi (de ex. In baie).

## UTILIZARE

1. Introduceti 2 baterii AA in compartimentul bateriilor, respectand polaritatea corecta. Detectorul intra in starea de incalzire, LED-ul verde palpaie.
2. Dupa aprox. 3 minute, LED-ul nu mai palpaie si detectorul trece in starea normal de functionare iar LED-ul verde palpaie la fiecare 30 secunde.
3. Detectorul trebuie testat periodic pe durata

utilizării. Apasati scurt butonul Test & Hush pentru a rula un test. LED-ul palpaie in rosu, buzzerul emite un sunet. Alarma de fum si alarma de monoxid de carbon vor fi testate consecutiv. Intai, cea de fum – alarma suna incet, LED-ul palpaie in culoarea rosu timp de 8 secunde – apoi alarma de monoxid de carbon – alarma rapida, scurta, LED-ul palpaie rosu timp de 8 secunde. Producatorul recomanda testarea detectorului odata pe luna.

4. Pe durata starii de alarma, apasati scurt butonul Test & Hush pentru a trece alarma pe modul silentios. LED-ul va continua sa palpaie in culoarea rosie iar buzzerul va inceta sa mai sune. Daca alarma nu a fost resetata, alarma silentioasa se va opri automat dupa 10 minute. Buzzerul va suna din nou. Daca pe durata celor 10 minute, alarma este resetata, detectorul va trece in modul normal de functionare.
5. Detectorul testeaza automat daca au aparut conditii de functionare necorespunzatoare. Odata detectata aceasta stare, LED-ul lumineaza alben, de 2 ori pe minut impreuna cu un sunet de avertizare a buzzerului.
6. Cand tensiunea pe baterii ajunge sub 2.4 V, detectorul va emite periodic un sunet de avertizare. LED-ul palpaie in culoarea galbena, odata la fiecare 30 secunde. Daca tensiunea pe baterii scade sub 2 V, LED-ul lumineaza

constant in galben si detectorul se va restarta in aproximativ 30 secunde datorita tensiunii de alimentare scazute. Dupa incalzire si reverificarea tensiunii pe baterii, daca tensiunea este tot sub 2 V, operatia se repeat.

### SUMAR INDICATII

**Dupa pornire, LED-ul palpaie in culoarea verde:** Normal. Stare de incalzire care dureaza 3 minute. Detectorul intra in starea normala de functionare.

**Dupa incalzire, LED-ul palpaie in culoarea verde la fiecare 30 secunde:** Indicatie normal pentru stare de functionare normal, tensiune normal de alimentare.

**LED-ul palpaie in culoare rosu :** Normal. Cauzata de apasarea pe butonul de testare Test & Hush in starea de alarma sau testare. Detectorul intra in starea silentios. Apasati din nou butonul Test & Hush pentru a iesi din starea silentios.

**LED-ul palpaie galben odata la fiecare 30 secunde, buzzerul suna:** Baterie descarcata (< 2.4 V) / Functionare necorespunzatoare. Inlocuiti bateriile uzate cu altele noi / Contactati un service autorizat pentru reparare.

**LED-ul lumineaza galben constant:** Baterie descarcata (< 2.0 V). Detectorul nu poate functiona normal. Inlocuiti bateriile uzate cu altele noi.

## **IN CAZ DE ALARMA**

**! Detectorul suna cand nivelul de monoxid de carbon din aer depaseste un nivel de alarma.**

In acest caz, procedati dupa cum urmeaza:

1. Inchideti robinetul de gaz.
2. Nu conectati/deconectati aparate electrice.
3. Indepartati toate sursele care pot genera foc. Nu utilizati nimic ce poate declansa un foc cum ar fi bricheta, chibrite, etc.
4. Deschideti geamul pentru a ventila (aerisi) camera.
5. Inspectati locurile unde ar fi putut apare posibile scurgeri de monoxid de carbon si anuntati persoanele competente din timp pentru a se putea ocupa de aceasta problema. Daca a fost o alarma falsa, verificati pozitia de instalare a detectorului.

**! In cazul unei alarme de fum, procedati in felul urmator:**

1. Verificati sursa de fum. Daca a fost cauzat de o tigara aprinsa sau alte cause – nu un foc propriu-zis- eliminati sursa de fum si alarma se

- va reseta. Daca a fost o alarma falsa, verificati pozitia de instalare a detectorului.
2. Daca izbucneste un foc, incercati sa-l stingeti inca din faza incipienta cu ajutorul unui extingtor.
  3. Daca focul este mare, ramaneti calm, iesiti din cladire si anuntati pompierii cat mai urgent. .

### **NOTE**

1. Inlocuiti bateriile uzate din timp pentru a asigura o functionare corespunzatoare.
2. Verificati sa nu fie nici un obstacol pe o raza de 0.5 m fata de detector pentru a-l asigura o functionare normala.
3. Distanta dintre detector si instalatia de aer conditionat nu trebuie sa fie mai mica de 1.5 m.
4. Curatati lunar suprafata detectorului cu o carpa moale. Nu utilizati agenti chimici de curatare. Nu utilizati aerosoli (spray) in apropierea detectorului.
5. Durata normata de viata a detectorului de monoxid de carbon este de 5 ani. Dupa aceasta perioada, prezentati detector la un service autorizat pentru inlocuirea detectorului de monoxid de carbon.
6. Nu demontati dispozitivul, nu incercati sa-l reparati singur. In caz de deteriorare, prezentati-l unui service autorizat pentru reparare/verificare.



7. Retineti ca detectorul reduce riscul unui accident, nu asigura 100% protective. Pentru a protectie maxima, luati toate masurile necesare pentru protectia dvs. personala.
8. Verificati periodic functionarea produsului.

*Compania Lechpol declară că produsul URZ0413 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. Declarația pentru descărcare este postată pe site-ul [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)*



**Romania**

**Reciclarea corectă a acestui produs  
(reziduuri provenind din aparatura  
electrică și electronică)**



Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS,  
ROMANIA

RO